

# ISO/IEC JTC 1/SC 34 N 1235

DATE: 2009-07-16

**ISO/IEC JTC 1/SC 34**  
**Document Description and Processing Languages**  
**Secretariat: [Japan \(JISC\)](#)**

<b>DOC. TYPE</b>	Text for DCOR ballot									
<b>TITLE</b>	ISO/IEC 9541-4:2009/DCor.1, Information technology -- Font information interchange -- Part 4: Harmonization to Open Font Format -- Draft TECHNICAL CORRIGENDUM 1									
<b>SOURCE</b>	Project Editors [Dr. Yushi KOMACHI, Dr.Toshiya SUZUKI]									
<b>PROJECT</b>	JTC1.34.9541.04.00.01									
<b>STATUS</b>	In accordance with Recommendation 2 of the WG 2 meeting held in Prague, Czech Republic, 2009-03-25/26, this document is circulated to the SC 34 members for a three-month DCOR ballot. Please vote via the electronic balloting system.									
<b>ACTION ID</b>	LB									
<b>DUE DATE</b>	2009-10-16									
<b>DISTRIBUTION</b>	P, O and L Members of ISO/IEC JTC 1/SC 34 ; ISO/IEC JTC 1 Secretariat; ISO/IEC ITTF									
<b>ACCESS LEVEL</b>	Def									
<b>ISSUE NO.</b>	84									
<b>FILE</b>	<table><thead><tr><th>NAME</th><th>SIZE (KB)</th><th>PAGES</th></tr></thead><tbody><tr><td>1235.pdf</td><td>7</td><td>1</td></tr><tr><td>1235b.txt</td><td></td><td></td></tr></tbody></table>	NAME	SIZE (KB)	PAGES	1235.pdf	7	1	1235b.txt		
NAME	SIZE (KB)	PAGES								
1235.pdf	7	1								
1235b.txt										

Secretariat ISO/IEC JTC 1/SC 34 - IPSJ/ITSCJ (Information Processing Society of Japan/Information Technology Standards Commission of Japan)\* Room 308-3, Kikai-Shinko-Kaikan Bldg., 3-5-8, Shiba-Koen, Minato-ku, Tokyo 105-0011 Japan \*Standard Organization Accredited by JISC  
Telephone: +81-3-3431-2808; Facsimile: +81-3-3431-2808; E-mail: [kimura@itscj.ipsj.or.jp](mailto:kimura@itscj.ipsj.or.jp)

**ISO/IEC JTC 1/SC 34**

Date: 2009-07-13

**ISO/IEC 9541-4:2009/Cor.1:2009(E)**

ISO/IEC JTC 1/SC 34/WG 2

Secretariat: JISC

**Information technology — Font information interchange — Part 4:  
Harmonization to Open Font Format — TECHNICAL CORRIGENDUM 1**

*Élément introductif — Élément central — Partie 4: Titre de la partie*

## Foreword

Technical Corrigendum 1 to ISO/IEC 9541-4:2009 was prepared by Joint Technical Committee ISO/IEC JTC 1, *Information technology*, Subcommittee SC 34, *Document Description and Processing Languages*.

## Introduction

This technical corrigendum improves the extraction of metric information from ISO/IEC 14496-22 Open Font Format for ISO/IEC 9541 font resource, for CJK ideographs in vertical writing mode. ISO/IEC 9541-4 does not reflect the extended body introduced by ISO/IEC 9541-1/Amd.2.



### Copyright notice

This ISO document is a Draft International Standard and is copyright-protected by ISO. Except as permitted under the applicable laws of the user's country, neither this ISO draft nor any extract from it may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission being secured.

Requests for permission to reproduce should be addressed to either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Reproduction may be subject to royalty payments or a licensing agreement.

Violators may be prosecuted.

Technical Corrigendum 1 to ISO/IEC 9541-4:2009 was prepared by Joint Technical Committee ISO/IEC JTC 1, *Information technology*, Subcommittee SC 34, *Document Description and Processing Languages*.

## Information technology — Font information interchange — Part 4: Harmonization to Open Font Format — TECHNICAL CORRIGENDUM 1

Page 8,

4.5.2.2 “vertTypoAscender” element

Replace this subclause with:

“ISO/IEC 9541-1, -2 and -3 have no predefined property to interchange this value transparently, but the sum of vertTypoAscender and vertTypoDescender is used to define ISO/IEC 9541-1 HUNITS”.

Page 8

4.5.3.2 vertTypoDescender” element

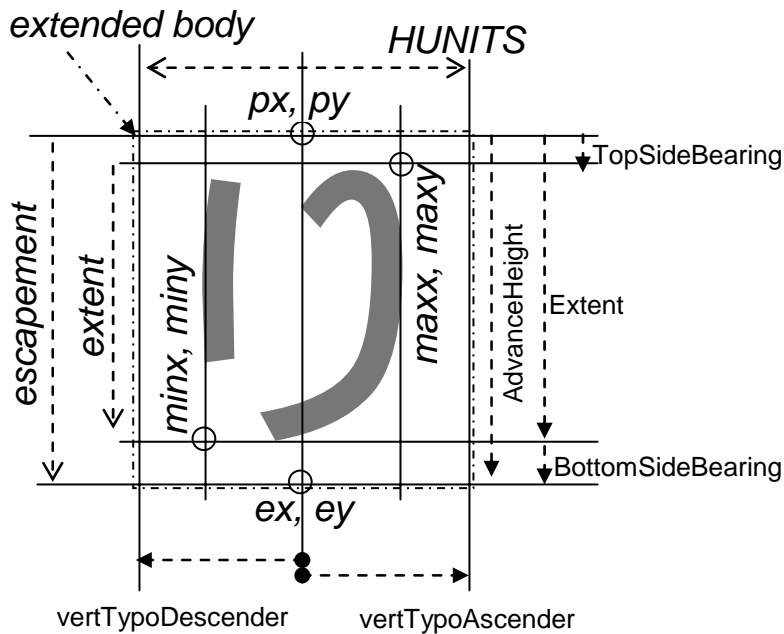
Replace this subclause with:

“ISO/IEC 9541-1, -2 and -3 have no predefined property to interchange this value transparently, but the sum of vertTypoAscender and vertTypoDescender is used to define ISO/IEC 9541-1 HUNITS”.

Page 25,

A.2.2 Vertical metric properties

Replace Figure A.2 with:



Page 28,

A.3.4.1.2 "vertTypoAscender" element

Replace this subclause with:

“ISO/IEC 9541-1, -2 and -3 have no predefined property to interchange this value. This element corresponds to the difference between the alignment line for vertical writing mode and the edge of extended body in the side of previous line..In basic CJK typography in vertical writing mode, the vertical alignment line is the centerline of the extended body, therefore, the normalized value  $\text{vertTypoAscender} / \text{unitPerEm}$  is same with the half of ISO/IEC 9541-1 HUNITS. The sum of  $\text{vertTypoAscender} / \text{unitPerEm}$  and  $\text{vertTypoDescender} / \text{unitPerEm}$  must be same with ISO/IEC 9541-1 HUNITS”.

Page 28.

A.3.4.2.2 "vertTypoDescender" element

Replace this subclause with:

“ISO/IEC 9541-1, -2 and -3 have no predefined property to interchange this value. This element corresponds to the difference between the alignment line for vertical writing mode and the edge of extended body in the side of next line. In basic CJK typography in vertical writing mode, the vertical alignment line is the centerline of the extended body, therefore, the normalized value  $\text{vertTypoDescender} / \text{unitPerEm}$  is same with the half of ISO/IEC 9541-1 HUNITS. The sum of  $\text{vertTypoAscender} / \text{unitPerEm}$  and  $\text{vertTypoDescender} / \text{unitPerEm}$  must be same with ISO/IEC 9541-1 HUNITS”.